

HiKOKI

Demolition Hammer

電動鎚

เครื่องสัดคอนกรีต

هدم المطرقة

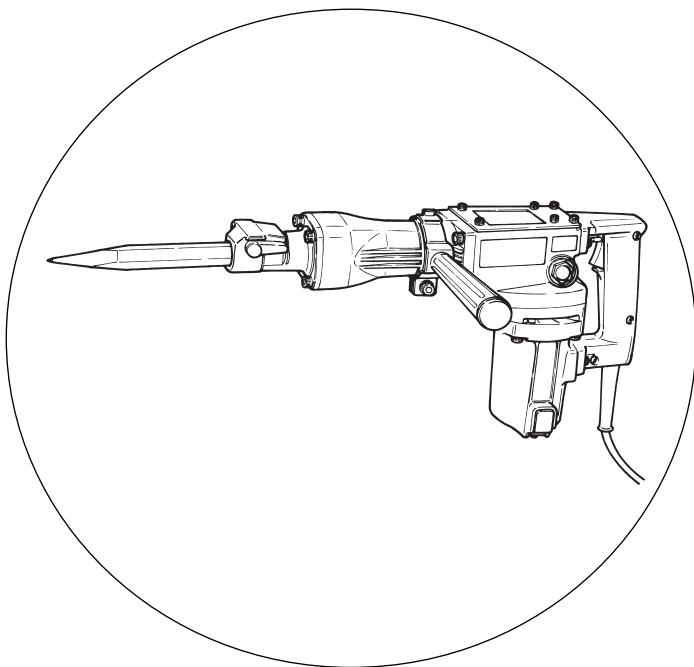
H 50

Handling instructions

使用説明書

คู่มือการใช้งาน

تعليمات المعالجة



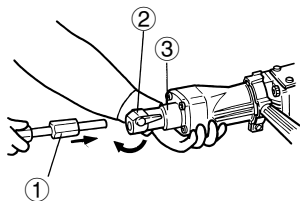
Read through carefully and understand these instructions before use.

使用前務請詳加閱讀

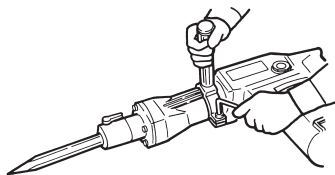
โปรดอ่านโดยละเอียดและทำความเข้าใจก่อนใช้งาน

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.

1



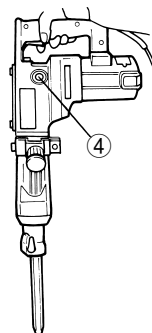
2



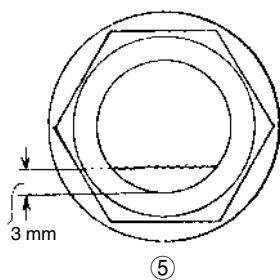
3



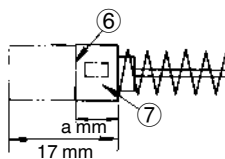
4



5



6



	⑦	a
⑧	44	6
⑨	73	7

	English	中國語	ไทย	العربية
①	Tool shank	工具柄	เพลเครื่องมือ	ساق الأداة
②	Stop lever	停止桿	คันหยุด	ذراع التوقف
③	Front cover	前罩	ครอบหน้า	غطاء أمامي
④	Oil gauge Check the oil quantity by holding the body upright.	油量計 握住鑽機主體，使之朝上以檢查油量。	เข็มน้ำมัน ตรวจปริมาณน้ำมันโดยจับตัวเครื่องให้หันขึ้น	مقياس الزيت تحقق من كمية الزيت بإمسك الجسم بشكل عمودي
⑤	Resupply oil when the oil level drops to less than approx. 3 mm.	油量降到約3 mm以下時，應即加以補充。	เติมน้ำมันเมื่อระดับน้ำมันลดลงประมาณ 3 มม.	أعد التزويد بالزيت عند انخفاض مستواه إلى أقل من 3 مم تقريباً
⑥	Wear limit	磨損極限	ขอบเขตการสึกหรอ	حد التآكل
⑦	No. of carbon brush	碳刷號	เบอร์แปรงถ่าน	رقم فرشاة الصقل بالكربون
⑧	Usual carbon brush	通常碳刷	แปรงถ่านปกติ	فرشاة الكربون العادية
⑨	Auto-stop carbon brush	自動停止碳刷	แปรงถ่านหยุดอัตโนมัติ	فرشاة صقل بالكربون تلقائية التوقف

GENERAL SAFETY RULES

WARNING!

Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.**
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation.**

If damaged, have the power tool repaired before use.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

DEMOLITION HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.**
Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handles supplied with the tool.**
Loss of control can cause personal injury.
3. Wear protective glasses to protect your eyes.
4. Wear a mask when turning your head upward.
5. Properly set the stop lever.

6. Since the bit becomes very hot during operation, exercise extremes very hot.
7. Safe operation depends on one's stable posture.
8. At the start of work, confirm the oil supply and screw tightening.
9. When working at a highly elevated location, pay attention to articles and persons below.
10. Before starting breaking or chipping a wall, floor, or ceiling, thoroughly confirm that no items such as an electric cable or conduit are buried inside.
11. Wear protective shoes to protect your feet.

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Power Input	1140 W*
Full-load impact rate	2100/min
Weight (without cord)	8 kg

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- (1) Case1
 - (2) Bull Point (Total Length 320 mm)1
 - (3) Side Handle1
 - (4) Oil Feeder1
 - (5) Hexagon Bar Wrench1
 - (6) Wrench1
- Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

- ☐ Bull Point (for crushing)



Total length	450 mm
Code No.	955623

- ☐ Cutter (for crushing asphalt)



(Code No. 955629)

- ☐ Cold Chisel
(for grooving and squaring)



Total length	320 mm	450 mm
Code No.	955614	955624

- ☐ Rammer
(for tamping sand and gravel)



(Code No. 955181)

- ☐ Bushing Hammer
(for roughing concrete and stone surfaces)



(Code No. 955183)

- ☐ Shank (for rammer and bushing hammer)



(Code No. 955625)

- Bushing Hammer + Shank



- Rammer + Shank



- ☐ Scoop
(for digging ground in various foundation work)



(Code No. 980034)

- ☐ Electric Hammer Oil (one liter)
(Code No. 955009)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Crushing concrete, chipping, digging, and squaring.

Application examples:

Installation of piping and wiring, sanitary facility installation, machinery installation, water supply and drainage work, interior jobs, harbor facilities and other civil engineering works.

PRIOR TO OPERATION

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Grounding

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with a three conductor cord and grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal.

3. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

4. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

5. Feeding oil (refer to the paragraph on oil feeding)

Prior to using the power tool, remove the oil gauge and do not fill the oil tank with the provided oil. (Although the oil tank is built in, it contains only a small volume of oil when shipped from the HiKOKI Works.)

6. Mounting a tool

NOTE

When handling bull point, cold chisel and other accessories, HiKOKI standard tools are recommended for better operation.

(1) Turn the stop lever in the arrow direction, insert the tool shank into the hexagon hole on the front cover.

(2) Replace the stop lever to grip the tool firmly.

NOTE

When removing the tool, follow the above procedures in reverse.

7. Set the side handle

When the M8 bolt is loosened with hexagon bar wrench, the side handle becomes freely movable. Set the side handle to a position conforming to the job, and then securely clamp the bolt.

HOW TO USE THE DEMOLITION HAMMER (Fig. 3)

1. Pull the trigger switch after applying the tip of the bit to the crushing position.
2. Operate the tool by utilizing its empty weight. The performance will not be better even if the tool is pressed or thrust forcibly against the work surface. Hold the tool with a force just sufficient to counteract the reaction.

OIL FEEDING

CAUTION

Prior to oil feeding, always disconnect the plug from the receptacle.

Since an oil chamber is built in this Demolition Hammer, it can be used for approximately 20 days without replenishing lubricating oil, assuming that the Hammer is used continuously 3 – 4 hours daily.

Feed oil into the oil tank as described below before using this Hammer. (see Fig. 4 and 5)

1. Just before no oil is visible in the oil gauge window when the power tool is held upright, feed oil without fail.
2. Before feeding oil, use the provided wrench to remove the oil gauge.
Be careful not to lose the rubber packing attached below the oil gauge.
3. Check the oil level once a day, confirming that oil is filled.
4. After feeding oil, securely clamp the oil gauge.

NOTE

As an optional accessory, oil for the HiKOKI Demolition Hammer (one liter) is sold separately. Use this oil when oil in the tank is depleted. Shell Oil Co. ROTELLA #40 (engine oil) can also be used. This oil is sold as Shell gasoline stations most anywhere.

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION

Be sure to switch OFF and disconnect the attachment plug from the receptacle to avoid a serious accident.

1. Inspecting the tool

Since use of a dull tool will cause motor malfunctioning and degraded efficiency, whet it or replace with a new one without delay when abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 6)

The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near the "wear limit", it could result in motor trouble. When an auto-stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brushes with new ones which have the same carbon brush numbers shown in the figure. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

5. Replacing carbon brushes

The carbon brushes can be removed by removing the tail cover, and brush caps in that order at the interior.

6. Service parts list

- A: Item No.
- B: Code No.
- C: No. Used
- D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the HiKOKI Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

HiKOKI Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

一般安全規則

警告！

閱讀所有說明

未遵守下列之說明可能導致電擊、火災及/或嚴重傷害。

「電動工具」一詞在下列警告中，關係到電源操作（有線）之電動工具或電池操作（無線）之電動工具。

記住這些說明

1) 工作場所

- a) 保持工作場所清潔及明亮。
雜亂及昏暗區域易發生意外。
- b) 勿在易產生爆炸之環境中操作，譬如有易燃液體、瓦斯或粉塵存在之處。
電動工具產生火花會引燃粉塵或煙氣。
- c) 當操作電動工具時，保持兒童及過往人員遠離。
分神會讓你失去控制。

2) 電氣安全

- a) 電動工具插頭必須與插座配合，絕不可以任何方法修改插頭，且不得使用任何轉接插頭於有接地之電動工具。
不修改插頭及所結合之插座可減少電擊。
- b) 避免身體接觸到接地面諸如管子、散熱器、爐灶及冰箱。
如果你的身體接地或搭地，會增加電擊的危險。
- c) 勿讓電動工具淋雨或曝露在潮濕的環境下。
電動工具進水會增加電擊的危險。
- d) 勿濫用電源線。絕勿使用電源線去纏繞、拖拉電動工具或拔插頭，保持電源線遠離熱氣、油氣、尖角或可動零件。
損壞或纏繞的電源線會增加電擊之危險。
- e) 電動工具在室外操作時要使用一適合室外的延長線。
使用合適之室外用延長線會減少電擊的危險。

3) 人員安全

- a) 保持機警，注意你正在做什麼，並運用普通常識操作電動工具。
當你感到疲勞或受藥品、酒精或醫療影響時，勿操作電動工具。
操作中瞬間的不注意可能造成人員嚴重的傷害。
- b) 使用安全裝備，常時佩戴安全眼鏡。
安全裝備有防塵口罩、防滑安全鞋、硬帽，或在適當情況下使用聽覺防護，可減少人員傷害。

- c) 避免意外地啟動。在插電前確認開關是在“off”的位置。

以手指放在開關握持電動工具，或在電動工具的開關於“on”的狀況下插上插頭，都會導致意外發生。

- d) 在將電動工具啟動前，先卸下任何調整用鑰匙或扳手。
扳手或鑰匙遺留在電動工具的轉動部位時，可能導致人員傷害。
- e) 身體勿過度伸張，任何時間要保持站穩及平衡。
以便在不預期的狀態下，能對電動工具有較好的控制。
- f) 衣著要合宜，別穿太鬆的衣服或戴首飾。
保持你的頭髮、衣服及手套遠離轉動部位。
寬鬆的衣服、手飾及長髮會被捲入轉動部位。
- g) 如果裝置要用於粉塵抽取及集塵設施，要確保其連接及正當使用。
使用此類裝置能減少與粉塵有關之危害。

4) 電動工具之使用及注意事項

- a) 勿強力使用電動工具，使用正確之電動工具為你所需。
正確使用電動工具會依其設計條件使工作做得更好更安全。
- b) 如果開關不能轉至開及關的位置，勿使用電動工具。
任何電動工具不能被開關所控制是危險的，必須要修理。
- c) 在做任何調整、更換配件或收存電動工具時，要將插頭與電源分開，且/或將電池從電動工具中取出。
此種預防安全措施可減少意外開啟電動機之危險。
- d) 收存停用之電動工具，遠離兒童，且不容許不熟悉電動工具或未瞭解操作電動工具說明書的人操作電動工具。
在未受過訓練的人手裡，電動工具極為危險。
- e) 保養電動工具，檢核是否有可動零件錯誤的結合或卡住、零件破裂及可能影響電動工具操作的任何其他情形。
電動工具如果損壞，在使用前要修好-許多意外皆肇因於不良的保養。
- f) 保持切割工具銳利清潔。
適當的保養切割工具，保持銳利之切割鋒口，可減少卡住並容易控制。
- g) 按照說明書使用電動工具、配件及刀具等，使用特殊型式之電動工具時要考量工作條件及所執行之工作。
使用電動工具未如預期用途之操作時，會導致危害。

5) 維修

- a) 讓你的電動工具由合格修理人員僅使用相同的維修零件更換。

如此可確保電動工具的安全得以維持。

注意事項

不可讓孩童和體弱人士靠近工作場所。

應將不使用的工具存放在孩童和體弱人士伸手不及的地方。

手提電動鋤鑽安全注意事項

1. 佩戴護耳罩。

噪音會導致聽力喪失。

2. 使用工具附帶的輔助把手。

失去控制會導致人身傷害。

3. 應戴上安全眼鏡，以保護眼睛。

4. 臉部朝上作業時，要帶上防護面罩。

5. 鑽頭夾持器應妥予安裝。

6. 作業時鑽頭處在灼熱狀態，應十分注意。

7. 好的作業姿勢，才能落實安全作業。

8. 開始作業時，要先確認油脂是否正常供應，螺釘類是否妥善扭緊。

9. 在高處作業時，應充分注意下面的東西和行人安全。

10. 鑽鑿牆壁、天花板、地板時，應先確認有無埋設電纜或電管道類。

11. 穿上保護靴，以保護腳。

規格

電 壓（按地區）*	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
輸入功率	1140 W*
滿載衝擊率	2100/分
重 量（不帶電源線）	8 kg

* 當須改變地區時應檢查產品上的銘牌。

標準附件

- (1) 箱 子..... 1
 (2) 尖鑽頭（總長320 mm）..... 1
 (3) 側 柄..... 1
 (4) 注油器..... 1
 (5) 六角頭棒形板手..... 1
 (6) 扳 手..... 1

標準附件可能不預先通告而徑予更改。

選購附件（分開銷售）

- 尖 鑽（破碎用）



總長	450 mm
代號	955623

- 刀具（破碎瀝青路面）



（代號 955629）

- 冷 鑿（閘槽與切削）



總長	320 mm	450 mm
代號	955614	955624

- 撞 鐘（夯實砂和碎石）



（代號 955181）

- 鑿石錘（使混凝土或石材表面粗糙）



（代號 955183）

- 柄（撞錘及鑿石錘用）



（代號 955625）

- 鑿石錘 + 柄



- 撞錘 + 柄



○ 鏟 子（各種基礎工程的挖土作業用）



（代號 980034）

○ 電動鎚油（1 升）

（代號 955009）

選購附件可能不預先通告而徑予更改。

用 途

混凝土破碎、鑿平、挖掘、切屑。

應用例:

裝配管道、敷設線纜、衛生設備安裝、機械安裝、給排水設施建設、室內裝修、港口設施建設、其它土木工程施工。

作 業 之 前

1. 電 源

確認所使用的電源與工具銘牌上標示的規格是否相符。

2. 接 地

這個工具在使用時一定要接地以防操作者受到電擊。工具是配備有三導線和接地式插銷以適應正常接地插座。在電纜中的綠色(或綠和黃)導線是接地線。千萬不要把綠地(或綠和黃)線接到火線上。

3. 電源開關

確認電源開關是否切斷。若電源開關接通，則插頭插入電源插座時電動工具將出其不意地立刻轉動，從而招致嚴重事故。

4. 延伸電纜

若作業場所移到離開電源的地點，應使用容易足夠、鑲裝合適的延伸線纜，並且要盡可能地短些。

5. 給油（參照“注油”一項）

在使用電動工具之前，應拆下油量計，並注意不可因給油而破壞油箱（油箱為內裝式，但裝船只裝入少量的油液）。

6. 安裝工具

註

尖鑽頭、冷鑿以及其它附件應使用HiKOKI標準品，以保證作業順利開展。

(1)將停止桿往箭頭方向旋轉，把工具柄插入前罩上的六角形孔。

(2)將停止桿牢固地安裝在工具把手上。

註

拆卸工具時，應按上述的相反順序進行。

7. 安裝側手把

當使用六角形板手鬆開M8螺栓時，側手把變得能自由移動。將側手把安裝在確定的位置，然後，用板手鎖緊螺栓。

怎麼樣使用電動鎚（圖 3）

1. 將鑽頭移至加工位置後，拉動啟動開關。
2. 在使用電動鎚時，請利用其自身的重量進行鑽鑿。因為即使將電動鎚用力按在工作面上並用力推動，作業效果也不會太好。請僅用足以抵銷反作用力的力氣來抓住電動鎚即可。

注 油

注意

注油之前，應先從電源插座拆卸插頭。

電動鎚內部裝有油箱，因此即使不補給油液，若每天作業時間為 3 ~ 4 小時，則可連續使用 20 天左右。

使用電動鎚之前，應按下述方法注油（參閱圖 4 和 5）。

1. 當豎起電動鎚時，若油量計窺窗看不到油液，應即加油補充。
2. 加油之前，應使用附屬的扳手拆除油量計。這時候，必需十分注意，防止遺失油量計下面的橡膠填密件。
3. 應每日檢查油位一次，確認油量是否足夠。
4. 加油後，應重新夾緊油量計。

註

使用油液是作為選購附件分開銷售。油箱缺油時，亦可使用 Shell 牌 ROTELLA #40（機油）。此種牌號的油在 Shell 的加油站到處均有出售。

改進

HiKOKI 電動工具隨時都在進行改進以適應最新的技術進步。

因此，有些部件可能未預先通知而進行改進。

維護和檢查

注意

確認開關已斷開並且從電源插座中拔去電源插頭以避免嚴重事故。

1. 工具檢修

使用遲鈍的鑽頭，將使電動機工作失常，並降低作業效率。因此，若鑽頭發現顯著的磨損，應立刻更換新件，或加以磨快。

2. 檢查安裝螺釘

要經常檢查安裝螺釘是否緊固妥善。若發現螺釘鬆了，應立即重新扭緊，否則會導致嚴重的事故。

3. 電動機的維護

電動機繞線是電動工具的心臟部。應仔細檢查有無損傷，是否被油液或水沾濕。

4. 檢查碳刷（圖 6）

電動機裏的碳刷是一種消耗品。碳刷一旦使用到磨損極限，電動機就會出現各種障礙；如果所使用的碳刷是“自停式”，電動機將自動地停止轉動。遇到上述情況，應立即換上與圖上代號一致的新碳刷。

此外，碳刷應經常保持乾淨狀態，以保證能在刷握裏自由滑動。

5. 更換碳刷

拆下尾罩和刷蓋，碳刷可簡單地取下。

6. 維修部件目錄

- A: 項目號碼
- B: 代碼號碼
- C: 所使用號碼
- D: 備注

注意

HiKOKI 電動工具的修理、維護和檢查必須由 HiKOKI 所認可的維修中心進行。

當尋求修理或其他維護時，將本部件目錄與工具一起提交給 HiKOKI 所認可的維修中心會對您有所幫助。

在操作和維護電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標準規定。

註

為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

กฎความปลอดภัยโดยทั่วไป

คำเตือน!

โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมด

ถ้าไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมด อาจถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนต่อไปนี้ทั้งหมดหมายถึงเครื่องมือที่คุณใช้งานกับปลั๊กไฟฟ้า (มีสายไฟ) หรือใช้งานกับแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้

1) พื้นที่ทำงาน

- รักษาพื้นที่ทำงานให้สะอาดและมีแสงสว่างเพียงพอ
สิ่งที่เกะกะและความมืดทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบรรยากาศที่อาจจะระเบิด เช่น
มีของเหลวไวไฟ แก๊สหรือฝุ่น
เครื่องมือไฟฟ้าอาจเกิดประกายไฟที่อาจทำให้ฝุ่นและไอติดไฟได้
- ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าให้ไกลจากเด็กและคนเฝ้าชม
คนที่หกมองทำให้คุณขาดสมาธิในการทำงานได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

- ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องเหมาะสมกับเต้าเสียบ
อย่าตัดแปลงปลั๊ก
อย่าใช้ปลั๊กของตัวปรับแรงดันไฟฟ้ากับเครื่องมือไฟฟ้าชนิดที่ต่อลงดิน
ปลั๊กกับเต้าเสียบที่ไม่พอดีกันอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูด
- อย่าให้ตัวคุณสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อลงดิน เช่นท่อโลหะ
เครื่องทำความร้อน เตารีด ตู้เย็น เป็นต้น
อาจถูกไฟฟ้าดูดถ้าร่างกายของคุณต่อวงจรลงดิน
- อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกกับน้ำฝนหรือความเปียกชื้น
น้ำที่เข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด
- อย่าใช้สายไฟฟ้าในงานอื่น อย่าใช้สายเพื่อหิ้ว ดึงหรือ
เสียบเครื่องมือไฟฟ้า ให้สายไฟอยู่ห่างจากความร้อน น้ำมัน
ขอบแหลมคมหรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว
สายที่ชำรุดหรือดึงอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูดได้ง่าย
- เมื่อใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร
ใช้สายพ่วงชนิดที่ใช้กับนอกอาคารเมื่อใช้สายที่เหมาะสมจะลด
ความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ระวังตัว ดูละเอียดสิ่งที่กำลังทำ ใช้สามัญสำนึกเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า
อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าเมื่อคุณอ่อนเพลียหรือกินยา
สุรา หรือยาเสพติด
การขาดสติชั่วขณะเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บสาหัส
- ใช้อุปกรณ์นิรภัย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ
อุปกรณ์ป้องกันเช่นหมวกกันน็อก รองเท้ากันลื่น หมวกนิรภัย หรือลูกดุกที่เหมาะสมจะลดความเสี่ยงการบาดเจ็บของร่างกายได้
- ระวังการทำงานโดยไม่ตั้งใจ ให้สวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิด
ก่อนเสียบปลั๊ก
เมื่อจับเครื่องมือไฟฟ้าเมื่อนิ้วอยู่ที่ตัวสวิตช์ หรือเมื่อเสียบปลั๊ก
ขณะเปิดสวิตช์ ีอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ

- เอาสลับปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิตช์ ไฟฟ้า
สลับหรือประแจที่ติดกับส่วนหมุนของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้
คุณบาดเจ็บได้
- อย่าเอื้อมตัว ยื่นหัวและสมมติตลอดเวลา
ทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นเมื่อมีเหตุที่ไม่คาดฝัน
- แต่งตัวให้รัดกุม อย่าสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใช้เครื่องประดับ ให้
ผม เสื้อผ้าและถุงมืออยู่ห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับหรือผมยาวอาจถูกชิ้นส่วนหมุนรั้ง
เข้าไป
- ถ้าออกแบบเครื่องมือไฟฟ้าไว้ให้ต่อกับชุดชุดฝุ่นหรือเศษวัสดุ
ให้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง
เมื่อใช้กับชุดอุปกรณ์เหล่านี้ จะลดอันตรายจากฝุ่น

4) การใช้และบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าโดยฝืนกำลัง ใช้เครื่องมือที่ถูกต้องกับ
งานของคุณ
เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า
ในอัตราตามที่ออกแบบไว้แล้ว
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์ปิดเปิดไม่ได้
เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ ไม่ได้จะมีอันตรายและต้อง
ซ่อม
- ถอดปลั๊กจากแหล่งไฟฟ้าก่อนปรับแต่ง เปลี่ยนอะไหล่
หรือเก็บรักษา
มาตรการป้องกันเช่นนี้จะลดความเสี่ยงของอุบัติเหตุที่
เครื่องมือไฟฟ้าจะเริ่มทำงานโดยไม่ได้อังใจ
- เก็บเครื่องมือไฟฟ้าให้ห่างจากเด็ก และอย่ายอมให้ผู้ที่ไม่
เคยชินกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ให้ใช้เครื่องมือ
ไฟฟ้า
เครื่องมือไฟฟ้าเป็นสิ่งที่อันตรายมากเมื่ออยู่ในมือของคนที่ไม่
ชำนาญ
- บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบศูนย์เคลื่อน ส่วนบดงอ
ชำรุดหรือสภาพอื่นๆ ที่มีผลต่อการทำงานของเครื่องมือ
ไฟฟ้า
หากชำรุด ให้ซ่อมแซมก่อนใช้งาน
อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากเครื่องมือไฟฟ้าที่บำรุงรักษา
ไม่ดีพอ
- ให้เครื่องมือตัดมีความคมและสะอาด
เครื่องมือตัดที่บำรุงรักษาอย่างถูกต้องและมีขอบคมจะไม่ค่อย
บดงอ และควบคุมได้ง่ายกว่า
- ใช้เครื่องมือไฟฟ้า ส่วนประกอบและปลายเครื่องมือตัดตาม
คำแนะนำเหล่านี้ และตามที่ออกแบบไว้ โดยพิจารณาสภาพ
งานและสิ่งที่จะใช้งาน
ถ้าใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับงานที่ไม่ได้ออกแบบไว้อาจเกิดความ
เสียหายได้

5) การซ่อมบำรุง

- ให้ช่างซ่อมที่ชำนาญเป็นผู้ซ่อม และเปลี่ยนอะไหล่ที่เป็น ของแท้
ทำให้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย

คำเตือน

เก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

หากไม่ได้ใช้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

คำเตือนความปลอดภัยของเครื่องสักรัดคอนกรีต

1. **สวมจุกปิดหู**
เสียงดังอาจทำให้มีปัญหาต่อการได้ยิน
2. **ใช้มือจับที่แนบมากับเครื่องมือ**
ถ้าควบคุมไม่ได้ อาจทำให้บาดเจ็บ
3. สวมแว่นตาเพื่อป้องกันนัยน์ตา
4. ใช้หน้ากากเมื่อคุณหันศีรษะขึ้นบน
5. ตัดคั้นหยุดอย่างถูกต้อง

รายละเอียดจำเพาะ

แรงดันไฟฟ้า (ตามท้องที่ใช้งาน)*	(110 โวลท์, 115 โวลท์, 120 โวลท์, 127 โวลท์, 220 โวลท์, 230 โวลท์, 240 โวลท์) ~
กำลังไฟฟ้า	1140 วัตต์*
ความเร็วกระแทกเมื่อทำงานเต็มที่	2100/นาที
น้ำหนัก (ไม่รวมสายไฟฟ้า)	8 กก.

* โปรดตรวจดูป้ายที่ตัวเลื่อยไฟฟ้า เพราะแตกต่างกันไปตามท้องที่ใช้งาน

อุปกรณ์มาตรฐาน

- (1) กล่อง..... 1
 - (2) จุดเป้า (ความยาวรวม 320 มม.)..... 1
 - (3) มือจับข้าง..... 1
 - (4) ที่เติมน้ำมัน 1
 - (5) ประแจหกเหลี่ยม..... 1
 - (6) ประแจ..... 1
- อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์มาตรฐานได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

อุปกรณ์ประกอบ (แยกจำหน่าย)

- ☐ จุดเป้า (สำหรับบด)



ความยาวรวม	450 มม.
หมายเลขรหัส	955623

- ☐ ไบมีด (ไว้หั่นแอสฟัลต์)



(หมายเลขรหัส 955629)

- ☐ สิวเย็น

(สำหรับเจาะร่องและแต่งมุมฉาก)



ความยาวรวม	320 มม.	450 มม.
หมายเลขรหัส	955614	955624

6. เนื่องจากหัวกระแทกรัดคอนกรีตทำงาน ให้ ให้ความระมัดระวังให้มาก
7. การใช้งานที่ปลอดภัยขึ้นกับตำแหน่งยืนที่มั่นคงของแต่ละคน
8. เมื่อเริ่มงาน ตรวจสอบระดับน้ำมันและแรงดันสกรู
9. เมื่อทำงานในพื้นที่ที่อยู่ในระดับสูงมาก ตรวจสอบสิ่งของและบุคคลด้านล่าง
10. ก่อนเริ่มสักรัดหรือเจาะผนัง พื้นหรือเพดาน ตรวจสอบให้รอบคอบว่าไม่มีสิ่งต่างๆ อยู่ เช่นสายไฟ หรือท่อที่ฝังไว้
11. สวมรองเท้าป้องกันเพื่อป้องกันเท้าของคุณ

- ☐ แรมเมอร์
(สำหรับกระแทกทุบและกรวด)



(หมายเลขรหัส 955181)

- ☐ ค้อนสกัด
(สำหรับสกัดผิวคอนกรีตและหินให้หยาบ)



(หมายเลขรหัส 955183)

- ☐ เฟลา (สำหรับแรมเมอร์และค้อนสกัด)



(หมายเลขรหัส 955625)

- ค้อนสกัด + เฟลา



- แรมเมอร์ + เฟลา



- พลั่ว
(ไว้ขุดดินในรากฐานต่างๆ)



(หมายเลขรหัส 980034)

- น้ำมันเครื่องสก็ดคอนกรีต (1 ลิตร)
(หมายเลขรหัส 955009)

อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ประกอบได้ โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

การใช้งาน

การป่น ดัด ขุดและตกแต่งมุมของคอนกรีต

ตัวอย่างการใช้งาน:

การติดตั้งท่อและเดินสาย การติดตั้งสุขภัณฑ์ การติดตั้งเครื่องจักร
งานประปาและระบายน้ำ งานภายใน งานอุปกรณ์ทำเรือและงานก่อสร้าง
โยธาอื่นๆ

คำแนะนำก่อนการใช้งาน

1. แหล่งไฟฟ้า

ตรวจสอบให้แหล่งไฟฟ้าที่จะใช้ตรงกับรายละเอียดจำเพาะบนแผ่นป้าย
ของเครื่องไฟฟ้า

2. การต่อลงดิน

เพื่อป้องกันผู้ ใช้จากไฟฟ้าดูด ควรต่อลงดินเครื่องมือนี้ขณะใช้งาน
เครื่องมือนี้มีสายไฟ 3 เส้นควมและปลั๊กแบบต่อลงดิน เพื่อใช้
กับเต้าเสียบแบบต่อลงดินได้อย่างเหมาะสม สายไฟเส้นสีเขียว
(หรือเขียวและเหลือง) เป็นสายต่อลงดิน อย่าต่อสายไฟเส้นสีเขียว
(หรือเขียวและเหลือง) เข้ากับขั้วที่มีกระแสดึงดูด

3. สวิตช์ ไฟฟ้า

ตรวจสอบให้สวิตช์ ไฟฟ้าอยู่ในตำแหน่ง OFF ถ้าเสียบปลั๊กเข้ากับ
เต้าเสียบเมื่อสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง ON เครื่องใช้ ไฟฟ้าจะทำงาน
ทันที และทำให้เกิดอุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้

4. สายไฟฟ้าพวง

เมื่อพื้นที่ทำงานอยู่ห่างจากแหล่งจ่ายไฟ ให้ใช้สายพวงที่โตและ
มีความจุไฟฟ้ามากพอ ควรพยายามใช้สายพวงสั้นที่สุดเท่าที่จะทำได้

5. การเติมน้ำมัน (ดูย่อหน้าเกี่ยวกับการเติมน้ำมัน)

ก่อนใช้เครื่องมือกล เอาเข็มวัดน้ำมันออก และไม่เติมน้ำมันที่
กำหนดลงในถัง (แม้มีถังน้ำมันอยู่ภายใน แต่มีน้ำมันเพียงเล็กน้อย
เมื่อส่งมอบจากโรงงานของ HIKOKI)

6. การติดตั้งเครื่องมือ

หมายเหตุ

เมื่อใช้สอยหัวกระแทก ลิวเย็นและอุปกรณ์ประกอบอื่นๆ ควรใช้
เครื่องมือมาตรฐานของ HIKOKI เพื่อให้ได้ประสิทธิภาพที่ดีที่สุดว่า

- (1) หมุนคันหยุดไปตามทิศทางลูกศร สอดเฟลาเครื่องมือเข้าที่รูหกเหลี่ยมที่ฝ่าหน้า
- (2) เปลี่ยนคันหยุดเพื่อจับเครื่องมือแน่น

หมายเหตุ

เมื่อถอดเครื่องมือ ปฏิบัติตามลำดับสลักกับลำดับข้างต้น

7. ตั้งมือจับข้าง

เมื่อคลายโบลท์ M8 ด้วยประแจหกเหลี่ยม มือจับข้างจะเลื่อนโดยอิสระ
ตั้งมือจับข้างในตำแหน่งตามงาน และขันโบลท์ให้แน่น

วิธีการใช้เครื่องสก็ดคอนกรีต (รูปที่ 3)

1. ดึงสวิตช์ โกลหลังจากพลิกปลายหัวกระแทกไปยังตำแหน่งสก็ด
2. ทำงานด้วยเครื่องมือโดยใช้น้ำหนักของเครื่องมือเอง การทำงาน
ไม่ตึงเครียดหรือพลิกเครื่องมือไปตามผิวชิ้นงานอย่างรุนแรง
ใช้แรงจับเครื่องมือให้มากพอ เพื่อรับกับแรงปฏิกิริยา

การเติมน้ำมัน

ข้อควรระวัง

ก่อนจะเติมน้ำมัน ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนเสมอ

เนื่องจากห้องน้ำมันอยู่ในเครื่องสก็ดคอนกรีต อาจใช้งานได้ประมาณ 20
วันโดยไม่ขาดน้ำมันหล่อลื่น หากใช้เครื่องสก็ดอย่างต่อเนื่องละ 3-4
ชั่วโมง

เติมน้ำมันลงในถังน้ำมันก่อนใช้เครื่องสก็ดคอนกรีตนี้ดังต่อไปนี้ (ดูรูปที่
4 และ 5)

1. เมื่อถือเครื่องมือให้หันขึ้นบน ไม่เห็นน้ำมันที่ช่องเติมน้ำมัน ให้เติมน้ำมันเพิ่มเสมอ
2. ก่อนเติมน้ำมัน ใช้ประแจที่แนบมาเพื่อถอดเติมน้ำมัน
ระวังที่จะไม่คลายประแจจนกระทั่งติดอยู่ได้เติมน้ำมัน
3. ตรวจสอบระดับน้ำมันวันละครั้ง เพื่อให้มีน้ำมันเต็มอยู่เสมอ
4. หลังจากเติมน้ำมัน ขึ้นเติมน้ำมันให้แน่น

หมายเหตุ

อุปกรณ์ประกอบที่มีให้เลือกซื้อต่างหากคือ น้ำมันสำหรับเครื่อง
สก็ดคอนกรีตของ HIKOKI (ขนาด 1 ลิตร) ใช้ น้ำมันนี้เมื่อ น้ำมัน
ในถังแห้งลงอาจใช้น้ำมัน ROTELLA #40 ของเชลล์ (น้ำมันหล่อลื่น
เครื่องยนต์) ก็ได้อีกด้วย น้ำมันหล่อลื่นเครื่องยนต์นี้ มีจำหน่ายที่
สถานีเติมน้ำมันส่วนใหญ่ของเชลล์

การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ

ข้อควรระวัง

ปิดสวิตช์ OFF และถอดปลั๊กไฟฟ้าจากเต้าเสียบเสมอ เพื่อป้องกัน
อุบัติเหตุที่ไม่คาดฝัน

1. การตรวจสอบเครื่องมือ

เนื่องจากการใช้เครื่องมือที่จะทำให้เกิดอันตรายจากอุบัติเหตุและ
เสื่อมได้มาก ให้ลับหรือเปลี่ยนใหม่ทันทีเมื่อพบว่าสึกหรอ

2. การตรวจสอบสกรูยึด

ให้ตรวจสอบสกรูยึดเสมอ และให้ขันไว้อย่างถูกต้อง ถ้าสกรูหลวม ให้ขันเสียใหม่โดยทันที มิฉะนั้นอาจเกิดอันตรายมาก

3. การบำรุงรักษามอเตอร์

การขจัดลวดของมอเตอร์เป็นหัวใจสำคัญของเครื่องมือไฟฟ้า ให้ใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่ให้ขลวดของมอเตอร์ชำรุดและ/หรือเปียกน้ำหรือน้ำมัน

4. การตรวจสอบแปรงถ่าน (รูปที่ 6)

มอเตอร์มีแปรงถ่านที่เป็นอะไหล่ที่สิ้นเปลือง เมื่อสีกหรือจนใกล้หรือมาถึง "ขอบเขตการสึกหรอ" จะทำให้มอเตอร์เกิดปัญหาเมื่อติดตั้งแปรงถ่านแบบหยุดอัตโนมัติ มอเตอร์จะหยุดได้ด้วยตัวเอง ในตอนนี้ให้เปลี่ยนแปรงถ่านใหม่ด้วยแปรงถ่านหมายเลขเดียวกันตามรูป นอกจากนี้ รักษาแปรงถ่านให้สะอาดเสมอ และโปรดแน่ใจว่าเลื่อนได้อย่างคล่องตัวในรางแปรงถ่าน

5. การเปลี่ยนแปรงถ่าน

อาจถอดแปรงถ่านโดยถอดครอบท้าย และครอบแปรงที่อยู่ด้านในตามลำดับ

6. รายการอะไหล่ซ่อม

A: หมายเลขอะไหล่

B: หมายเลขรหัส

C: จำนวนที่ใช้

D: หมายเหตุ

ข้อควรระวัง

ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI เท่านั้นเป็นผู้ซ่อม ติดแปลง และตรวจสอบเครื่องมือไฟฟ้าของ HIKOKI

รายการอะไหล่ซ่อมนี้จะเป็นประโยชน์เมื่อส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI เท่านั้นเพื่อแจ้งซ่อมหรือบำรุงรักษา

ต้องปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐานความปลอดภัยของแต่ละประเทศในการใช้งานและบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

การแก้ไข

มีการปรับปรุงและแก้ไขเครื่องมือไฟฟ้าของ HIKOKI เสมอ เพื่อให้สอดคล้องกับความก้าวหน้าล่าสุดทางเทคโนโลยี

ดังนั้น จึงอาจเปลี่ยนแปลงชิ้นส่วนบางอย่าง (คือ หมายเลขรหัสและ/หรือรุ่น) ได้ โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

หมายเหตุ

เนื่องจาก HIKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียดจำเพาะนี้จึงอาจเปลี่ยนแปลงได้ โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

- قم بتزويد خزان الزيت كما هو موضح فيما يلي قبل استخدام المطرقة.
- (انظر الشكل 4 و 5)
- 1 مباشرة قبل عدم ظهور الزيت في نافذة مقياس الزيت عند إمساك أداة الطاقة بشكل عمودي، قم بتزويد الزيت دون سكب.
 - 2 قبل تزويد الزيت، استخدم مفتاح الربط المزود لإزالة مقياس الزيت. احرص على أن تتفقد العبوة المطاطية المرفقة أسفل مقياس الزيت.
 - 3 افحص مستوى الزيت مرة يوميًا للتأكد من تعبئة الزيت.
 - 4 بعد التزويد بالزيت، قم بتثبيت مقياس الزيت بإحكام.
- ملاحظة**
- ملاحظ إضافي، يتم بيع زيت مطرقة الهدم (لتر واحد) بشكل منفصل. استخدم هذا الزيت عند نفاد الزيت الموجود في الخزان. يمكن أيضًا استخدام زيت ROTELLA #40 Shell Oil Co. (زيت محرك). يُباع هذا الزيت في محطات الوقود في معظم الأماكن.

الصيانة والفحص

تنبيه

- تأكد من إيقاف التشغيل وقم بفصل قابس الملحقات من المقبس لتجنب الحوادث الخطرة.
- 1 **فحص الأداة**
نظرًا إلى أن استخدام أداة غير حادة يتسبب في تقليل الكفاءة وتعرض المحرك للتلف، بلل الأداة أو استبدلها على الفور بمجرد ضعف حدتها.
 - 2 **فحص مسامير التثبيت**
قم بالفحص الدوري لكافة مسامير التثبيت والتأكد من إحكام ربطها بشكل صحيح. في حالة فك أية مسامير، قم بإحكام ربطها على الفور. فقد يعرض الفشل في القيام بذلك إلى مخاطر.
 - 3 **صيانة المحرك**
ملف وحدة المحرك هو "الجزء الأوسط" من أداة الطاقة. تأكد باستمرار من عدم تلف الملف وأو بلله بواسطة الزيت أو الماء.
 - 4 **فحص الفرشاة الكربونية (الشكل 6)**
يستهلك المحرك الفرشاة الكربونية وهي من الأجزاء غير معمرة. عند تأكلها وإقترابها من "حد التآكل"، يمكن أن تتسبب في حدوث مشكلات بالمحرك. في حالة توفير فرشاة صقل بالكربون تلقائيًا التوقف، سيتوقف المحرك تلقائيًا. في هذه المرحلة، استخدم فرشاة صقل جديدة بدلًا من القديمة ويكون عليها نفس الأرقام الموضحة في الشكل. بالإضافة إلى ذلك، قم بتنظيف فرشاة الصقل بالكربون باستمرار والتأكد من انزلاقها ببساطة داخل مقابض الفرشاة.
 - 5 **استبدال فرشاة الصقل بالكربون**
يمكن إزالة الفرشاة الكربونية بإزالة غطاء الطرف، وغطاء الفرشاة بالترتيب من الداخل.
 - 6 **قائمة أجزاء الخدمة**
A: رقم العنصر.
B: رقم الرمز.
C: الرقم المستخدم
D: العلامات

تنبيه

- يجب تنفيذ أعمال الإصلاح، والتعديل، والفحص لأدوات HiKOKI من قبل مركز الخدمة المعتمد.
- قائمة الأجزاء هذه مفيدة عند تقديمها مع الأداة لمركز خدمة HiKOKI معتمد عند طلب الإصلاح أو غيرها من أعمال الصيانة.
- في حالة تشغيل العدد الكهربائية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات الأمان والمعايير الخاصة بكل دولة.
- التعديلات**
- يتم تحسين أدوات HiKOKI باستمرار وتعديلها تبعًا لأحدث التقنيات المتقدمة.
- ولذلك، قد يتم تغيير بعض الأجزاء (مثل أرقام الرموز و/أو التصميم) دون إعلام مسبق.

ملاحظة

تبعًا لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

تطبيقات

التكسير والتفتيش والحفر والتربيع في الأسمنت.

أمثلة الاستخدام:

تركيب الأنابيب والأسلاك، تركيب المرافق الصحية، تركيب الماكينات، توفير المياه والصرف الصحي، الأعمال الداخلية، مرافق الموانئ والهندسة المدنية.

قبل التشغيل

- 1 **مصدر الطاقة**
تأكد من أن مصدر الطاقة الذي سيتم استخدامه مطابق لمطالبات الطاقة المحددة على لوحة الاسم الموجودة على المنتج.
 - 2 **التأريض**
يجب تأريض هذه الأداة عند استخدامها لوقاية المشغل من الصدمة الكهربائية. الأداة مجهزة بثلاثة أسلاك موصلة وقابس أرضي لملائمة المقبس الأرضي المناسب، الموصل الأخضر (أو الأخضر والأصفر) في السلك هو السلك الأرضي.
 - 3 **مفتاح الطاقة**
لا تقم أبدًا بتوصيل السلك الأخضر (أو الأخضر والأصفر) بطرف مباشر.
 - 4 **مفتاح الطاقة**
تأكد من أن مفتاح الطاقة على الوضع إيقاف. في حالة توصيل القابس بالمقبس وكان مفتاح الطاقة على الوضع تشغيل، فسيتم تشغيل أداة الطاقة على الفور، مما قد يؤدي إلى وقوع حادث خطير.
 - 4 **سلك التوصيل الإضافي**
عند إزالة منطقة العمل من مصدر الطاقة، استخدم سلك توصيل إضافي ذو سمك كافٍ وسعة مقننة. يجب أن يظل سلك التوصيل الإضافي قصيرًا بقدر المستطاع.
 - 5 **التزويد بالزيت (راجع إلى الفقرة الخاصة بالتزويد بالزيت)**
قبل استخدام أداة الطاقة، قم بإزالة مقياس الزيت ولا تسقط خزان الزيت المحتوي على الزيت. (بالرغم من أن خزان الزيت منمّج، فهو يحتوي فقط على حجم صغير من الزيت عند الشحن من Works HiKOKI).
 - 6 **تركيب أداة**
ملاحظة
عند التعامل مع الإزميل، مثل إزميل القطع على البارد والملحقات الأخرى، يوصى باستخدام أدوات HiKOKI القياسية لتشغيل أفضل.
 - (1) قم بتحويل ذراع الإيقاف في اتجاه السهم، وأدخل ساق الأداة في الفتحة السداسية في الغطاء الأمامي.
 - (2) استبدل ذراع الإيقاف لإمساك بالأداة بإحكام.
- ملاحظة**
- عند إزالة الأداة، اتبع الإجراءات أعلاه بترتيب عكسي.

اضبط المقبض الجانبي

عند فك مسمار M8 بمفتاح ربط سداسي، يصبح المقبض الجانبي قابل للحركة بحرية. اضبط المقبض الجانبي على وضع ملائم للعمل، ثم قم بتثبيت المسمار بإحكام.

كيفية استخدام هدم المطرقة (الشكل 3)

- 1 اسحب مفتاح المشغل بعد تغيير وضع طرف المنقب إلى وضع معشوق التروس.
 - 2 قم بتشغيل الأداة من خلال استغلال الوزن الأساسي لها. لن يكون الأداء بشكل أفضل حتى بعد أن يتم الضغط على الأداة بشدة أو دفعها في مقابل سطح العمل.
- قم بإمساك بالأداة بقوة كافية للتحكم في رد الفعل.

التزويد بالزيت

تنبيه

قبل التزويد بالزيت، قم دائمًا بفصل القابس من المقبس.

ونظرًا لأن غرفة الزيت مدمجة في مطرقة الهدم، فيمكن استخدامها لمدة 20 يومًا تقريبًا دون تجديد زيوت التشحيم، بافتراض أنه يتم استخدام المطرقة باستمرار لمدة 3 - 4 ساعات يوميًا.

- 5 اضبط ذراع الإيقاف بشكل صحيح.
6 نظرًا لسخونة المثقب الشديدة أثناء التشغيل، تزداد حرارة التشغيل.
7 يعتمد التشغيل الآمن على الموضع الثابت للمشغل.
8 عند بدء العمل، تأكد من التزويد بالزيت وإحكام ربط المسامير.
9 عند التشغيل في مكان مرتفع، توخ الحذر مع المواد والأشخاص بالأسفل.
10 قبل بدء القطع أو التفشير في الحائط أو الأرضية أو السقف، تأكد من عدم وجود كبلات كهربائية أو أنابيب توصيلات كهربائية بالداخل.
11 يجب ارتداء الحذاء الواقي لحماية القدمين.

تحذيرات أمان هدم المطرقة

- 1 يجب ارتداء واقي الأذن
فقد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.
2 استخدم المقبض (المقابض) الإضافي إذا كان مزودًا بالأداة.
فإن فقدان التحكم قد يتسبب في الإصابة الشخصية.
3 يجب ارتداء النظارات الواقية لحماية العينين.
4 يجب ارتداء قناع عند رفع الرأس لأعلى.

المواصفات

الجهد الكهربائي (حسب المناطق)*	(110 فولت، 115 فولت، 120 فولت، 127 فولت، 220 فولت، 230 فولت، 240 فولت) ~
إدخال الطاقة	1140 وات*
معدل التأثير بحمل كامل	2100 /دقيقة
الوزن (بدون السلك)	8 كجم

* تأكد من فحص لوحة الاسم الموجودة على المنتج حيث أنها عُرضة للتغيير حسب المنطقة.

ملحقات قياسية

- (1) العلية.....
(2) إزميل (الطول الكلي 320 مم).....
(3) مقبض جانبي.....
(4) مزود الزيت.....
(5) مفتاح ربط سداسي.....
(6) مفتاح ربط.....
يمكن تغيير الملحقات القياسية دون إخطار.

ملحقات اختيارية (تُبَاع منفصلة)

- إزميل (للتكسير)

الطول الكلي	450 مم
رقم الرمز	955623

- قاطع (لتعشيق التروس بالأسفلت)

(رقم الرمز 955629)

- إزميل قطع على البارد
(لحفر المجاري والتربيع)

الطول الكلي	320 مم	450 مم
رقم الرمز	955614	955624

- أداة رص
(للك الرمل والحصى)



(رقم الرمز 955181)

- مطرقة البطانة المعدنية
(للاسمنت الخشن والأسطح الحجرية)



(رقم الرمز 955183)

- ساق (لأداة الرص ومطرقة البطانة المعدنية)



(رقم الرمز 955625)

- مطرقة البطانة المعدنية + ساق



- أداة رص + ساق



- المجرفة
(لحفر الأرض في أعمال التأسيس)



(رقم الرمز 980034)

- زيت المطرقة الكهربائية (لتر واحد)
(رقم الرمز 955009)

يمكن تغيير الملحقات الاختيارية دون إخطار.

تعليمات السلامة العامة

تحذير !!!

يرجى قراءة جميع التعليمات

قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات الموضحة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو شوب حريق أو إصابة خطيرة.

المصطلح "العدة الكهربائية" الوارد في جميع التحذيرات الموضحة أدناه يشير إلى العدة الكهربائية الرئيسية (السلكية) الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) للبطارية.

يرجى اتباع التعليمات التالية:

1) أمان منطقة العمل

(أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.

فالفضوى في مكان العمل ومجالات العمل الغير مضاعة تنسب في وقوع حوادث.

(ب) لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية في أجواء انفجارية أي في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير.

(ت) خذت العدة الكهربائية بشدرة تعمل على إشعال غبار الأذنة. حافظ على أن تكون العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال والمحيطين بك.

أو شكل من أشكال التشبث من الممكن أن تؤدي إلى فقدان السيطرة.

2) الوقاية من الصدمات الكهربائية

(أ) يجب توصيل القابس بمنفذ الكهرباء، يحظر تعديل القابس بأي طريقة.

لا تستخدم أي قابس مهايئ مع العدة الكهربائية الأرضية. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.

(ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح الأرضية مثل الأنابيب والمبادلات الحرارية والتلآجات والمواقف.

في حالة ملامسة جسمك لأي من تلك الأسطح الأرضية هناك خطورة لتعرضك لصدمة كهربية.

(ت) لا تعرض العدة الكهربائية للمطر أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

(ث) لا تسيء استعمال الكابل (السلك)، لا تستعمله مطلقاً لحمل أو شد أو دفع العدة الكهربائية أو لسحب القابس من المقبس.

وحافظ عليه بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة.

تزيد الكابلات (الأسلاك) التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

(ج) في حالة تشغيل العدة الكهربائية بالخارج، ينصح باستخدام سلك (كابل) يتناسب مع الاستعمال الخارجي.

قم باستخدام سلك مناسب مع الاستعمال الخارجي للتقليل من خطورة التعرض لصدمة كهربية.

3) السلامة الشخصية

(أ) كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتفعل. لا تستخدم العدة الكهربائية في حالة شعورك بالتعب أو إذا كنت تحت تأثير مواد مخدرة أو أدوية أو مواد كحولية.

عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

(ب) استخدم أدوات الأمان. قم دائماً بارتداء القناع الواقي للعين. ستعمل أدوات الأمان مثل القناع الواقي من الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو قبعة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.

(ت) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل.

يؤدي حمل أدوات الطاقة مع وجود إصبعك في المفتاح أو توصيل أدوات الطاقة التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل إلى احتمال وقوع حوادث.

(ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. وجود مفتاح ربط أو مفتاح ضبط على يسار الجزء المتحرك من العدة الكهربائية يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.

(ج) لا تقرب من العدة الكهربائية، أترك مسافة مناسبة بينك وبين العدة الكهربائية وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.

سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في الواقي غير المتوقعة.

(ح) قم بارتداء ملابس مناسبة، لا ترتدي ملابس فضفاضة أو بها أطراف سائبة أو حلي، وحافظ دائماً على إبعاد شعرك والملابس التي ترتديها والقفاز بعيداً عن الأجزاء المتحركة من العدة الكهربائية.

قد تتأشبك الملابس الفضفاضة أو التي بها أطراف أو الحلي أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة للمنفذ.

(خ) إن جاز تركيب جهاز شق وتجميع الغبار. فتأكد من متصلة ويتم استخدامها بشكل سليم.

من الممكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالغبار.

4) طريقة استخدام العدة الكهربائية والعناية بها:

(أ) لا تقرب في استخدام العدة الكهربائية، واستخدم العدة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به.

عند استخدامك العدة الكهربائية المخصصة لذلك فإن هذا يساعدك على الحصول على نتيجة أفضل وأكثر أماناً تبعاً للمهمة التي تصمم المنفذ لها.

(ب) في حالة تغط مفتاح التشغيل عن العمل لا تستخدم العدة الكهربائية.

أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم في مفتاح التشغيل الخاص بها فإنها تشكل خطراً عند استخدامها ويجب إصلاح هذا المفتاح.

(ت) قم بفصل القابس عن مصدر الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين أدوات الطاقة.

تتمع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

(ث) قم بتخزين العدة الكهربائية الغير مستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأي شخص ليس لديه فكرة عن تشغيل المنفذ بالاقتراب من هذه الأدوات أو تشغيلها.

أدوات التشغيل تمثل خطورة في أيدي الأشخاص الغير مدربين عليها.

(ج) تأكد من سلامة العدة الكهربائية، قم بفحصها جيداً من ناحية مدى ترابط الأجزاء المتحركة أو وجود أي كسر في أي جزء من أجزائها بما يؤثر على تشغيلها.

في حالة حدوث تلف بأدوات التشغيل يجب إصلاحها قبل الاستخدام.

عدم صيانة أدوات التشغيل أو القيام بعملية الصيانة بشكل غير صحيح يؤدي إلى حدوث الكثير من الحوادث.

(ح) يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة الحواف بحيث يسهل التحكم فيها.

(خ) استخدم أداة الطاقة، والملحقات وأقلام القطع الخ، بما يتوافق مع هذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوع أداة الطاقة المحدد، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل المطلوب القيام به.

قد يؤدي استخدام أداة الطاقة للأغراض غير المخصصة لها إلى وجود موقف خطير.

5) الخدمة

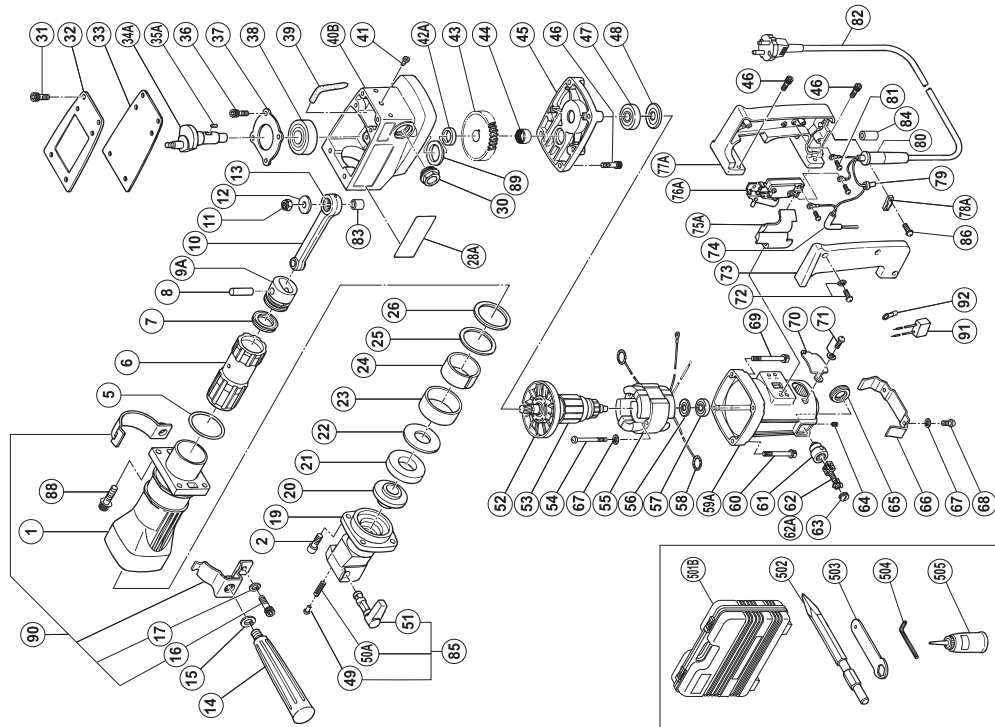
(أ) اسمح بتصلب ذلك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وفقط باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

الاحتياطات

يرجى وضع العدة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال وكبار السن.

في حالة عدم الاستخدام يجب الحفاظ على العدة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال وكبار السن.



A	B	C	D	A	B	C	D
1	980011	1		53-4	980001F	1	240V "52"
2	986894	4	M8x30	54	949233	2	M5x55
5	980715	1	S-48	55-1	944535C	1	110V-115V "58"
6	995390	1		55-2	944535D	1	120V-127V "58"
7	955594	1		55-3	944535E	1	220V-230V "58"
8	955593	1		55-4	944535F	1	240V "58"
9A	995409	1		56	944433	1	
10	980007	1	"13"	57	6000VV	1	6000VCMPS2L
11	984259	1	M6	58	930703	2	"61, 64"
12	980042Z	1		59A	971050	2	M6x35
13	980736	1	NSK AJ50 1203	60	949692	2	
14	980020	1		61	971001	2	
15	949463	1	M12	62	999043	2	"SIN"
16	949760	1	M8x25	62A	999073	2	
17	949457	1	M8	63	935829	2	
19	980123	1		64	938477	2	M5x8
20	980014	1		65	956127	2	
21	955602	1		66	971091	2	
22	980013	1		67	949454	4	M5
23	995391	1		68	949235	2	M5x8
24	995392	1		69	944547	2	M6x55
25	955599	1		70	971055	1	
26	955598	1		71	987203	4	M4x12
28A	—	1		72	951039	3	M4x12
30	955011	1		73	956980	1	
31	990935	6	M6x16	74	—	1	I.D. 9XTO5x65
32	995393	1		75A	971163	1	
33	995394	1		76A	995398	1	
34A	980041Z	1	"35A"2	77A	957146	1	"78A, 86"
35A	937177	1	3x3x12	78A	960266	1	
36	990079	4	M5x16	79	959141	1	
37	955587	1		80-1	958049	1	D8.2
38	6204DD	1	6204DDCMPS2L	80-2	940778	1	D10.7
39	956967	1		81	949292	1	M4x6
40B	995401	1	"39, 41, 42A, 89"	82	—	1	
41	995396	1		83	980044Z	1	
42A	995402	1		84	950744	1	I.D. 8XTT1.0x25
43	980039	1		85	995399	1	"49, 50A, 51"
44	873251	1	NTN HK1512	86	957147	2	M4x16
45	980036	1	"44"	88	995400	4	M8x30
46	949670	6	M6x22	89	995403	1	
47	6202DD	1		90	995414	1	INCLUD. 16, 17
48	971054	1		91	930039	1	
49	980121	1		92	959144	1	
50A	301588	1		501B	312831	1	
51	995395	1		502	955613	1	320MM
52	971097	1		503	971109	1	23MM
53-1	980001C	1	110V-115V "52"	504	872422	1	6MM
53-2	980001D	1	120V-127V "52"	505	931848	1	120CC
53-3	980001E	1	220V-230V "52"				

Koki Holdings Co., Ltd.

806

Code No. C99014334 N

Printed in Japan